

Obsah/Inhalt:

Vorwort. 4 / Úvodem 5

Jan BAUER, starosta Prachatic 6 / Übersetzung 6

Václav ŠTEFFEK, zástupce přednosty OÚ 8 / Překlad 8

**Rainer GEPPERTH, Leiter des Instituts für internationale Zusammenarbeit
und Begegnung der Hanns-Seidel-Stiftung, München 10 / Překlad 11**

**Senátor Petr MORÁVEK, viceprezident Unie pro dobré sousedství 13 /
Übersetzung 13**

**Klaus FIESINGER, Referatsleiter für Mittel-, Ost-, und Südosteuropa,
Projektleiter für die ČR der Hanns-Seidel-Stiftung 15 / Překlad 16**

**Wolfgang EGERTER, Staatssekretär a.D., Vorsitzender des
Sudetendeutschen Bildungs- und Sozialwerks 17 / Překlad 23**

Senátor Petr MORÁVEK 28 / Übersetzung 32

**Dieter BLUMENWITZ, Univ.-Professor für öffentliches und internationales
Recht 36 / Překlad 41**

Jakub ČERMÍN, předseda ČSBS 46 / Übersetzung 48

Christian SCHMIDT, MdB 51 / Překlad 55

Pavel ČIŽINSKÝ, Antikomplex 60 / Übersetzung 61

Václav VRABEC, historik 64 / Übersetzung 66

Jan HON, pracovník Kanceláře prezidenta republiky 70 / Übersetzung 71

**Walter PIVERKA, Mitglied des Koordinierungsrates des Deutsch-
tschechischen Gesprächsforums 74 / Překlad 75**

**Hans KORBEL, Präsident der Landesversammlung der Deutschen in
Böhmen, Mähren und Schlesien 77 / Překlad 77**

Petr PROUZA 78 / Übersetzung 78

Martin BACHSTEIN, Seliger Gemeinde 80 / Překlad 80

Daniel HERMAN, mluvčí České biskupské konference 82 / Übersetzung 82

Christian SCHMIDT, MdB 84 / Překlad 84

Jiří MAREK, Antikomplex 86 / Übersetzung 86

Rainer GEPPERTH 88 / Překlad 90

Klaus FIESINGER 92

Václav ŠTEFFEK 93

Petr MORÁVEK, senátor PČR 95 / Übersetzung 96

*Jürgen WALCHSHÖFER: Schaffung regionaler Infrastruktur und Förderung
grenzüberschreitender Zusammenarbeit 100 / Překlad 103*

Jiří POSPÍŠIL, senátor PČR 107

Konrad KOBLER, MdL 109

Bartholomäus KALB, MdB 114

*Gerhard BRUNNER, stellvertretender Chefredakteur der Passauer Neuen
Presse 116*

Bohumil KNOTEK, Euroregion Šumava-Bavorský les 117

Ladislav FŇOUKA, Městský úřad České Budějovice 119

Daniel HERMAN 122

Alois SEIDL, Mitglied der DTSG - Bayern 126

Klaus FIESINGER – Schlußwort 129

Václav ŠTEFFEK 130

Jan BAUER 130

DOKUMENTACE 131

*Dr. Martin K. Bachstein: Die Beneš - Dekrete im politischen und
historischen Kontext Ende des Jahres 1999 131*

*Dr. Václav Starý: Zlatá stezka a její proměny 138 / Übersetzung 141
Die Bezeichnung Goldener Steig 147*